

# 軽井沢ニュース

2015

6 | 12

●軽井沢暮らしに役立つ情報

第142号

●発行 軽井沢ニュース舎  
北佐久郡軽井沢町大字発地445-96  
●Tel. Fax 0267-31-6961  
●info@karuizawa-news.org

✧暮らす軽井沢 人口 20,076人(+84) 男 9,622人(+42) 女 10,454人(+42) 世帯数(前月比) 9,374世帯(+83) 別荘 15,516戸(+145)(25年1月現在)

次号 第143号は、  
平成27年7月10日(金)発行予定です

Web版 軽井沢ニュース 検索

広告は生活を豊かにする情報です  
お問合せ0267-31-6961

## まち・ひと・くらし 浅麓News 6月 佐藤 寛

### 第50回・音訳CDになった「広報かるいざわ」

ピールリポイピーリーと鳴く美しいオオルリにあやかった軽井沢図書館朗読ボランティア「オオルリ」(池富美子代表、遠藤敦子顧問)。発足から2年間は読み手の研修・養成に注力、ワークショップで自己研鑽を続けた。

同会は音楽・映像・朗読のコラボレーションで町民と楽しみを共感、共有するイベントも開催、設立目的の重点「視覚障がい者・高齢者の読書などの要望に応えるため声の広報・声の図書」の取り組みも始めている。

声の広報は町が毎月1日発行する「広報かるいざわ」の音訳CDで、声の図書は図書館の蔵書の音訳CDのこと。軽井沢町には著名作家の文学作品が数多く眠っていて、今後声の図書が作られたら晴眼者にも歓迎される。

町内の視覚障がい者は約50人、弱視や眼病の方まで含めれば実数は相当の人数に上るのではないかと。広報かるいざわの音訳CDは現在、中軽井沢図書館・木もれ陽の里・

老人養護ホーム「静山荘」などに置かれ、試聴できる。

こうした障がい者福祉サービスの試みは、視覚障がい者にとって必要なだけでなく、加齢と共に視力が衰えた高齢者世代にも朗報。聴覚障がい者の点訳本のほうは、軽井沢点字サークル「てんまり」の協力で整備されている。

音訳CDの作製には、プレックス(ソフト)、オーディオ・インターフェイス、マイクの高額なシステム機器1式の購入が必要で、町の補助金や寄付金などで賄ったという。

池さんは「(音訳CDを)お聴きくださった方々の意見が、もっと手元に届くと嬉しい」と話し、利用者側への今後の対応に前向きな姿勢。音訳CDの普及活動には可能性が広がる。会員は現在27人(うち男性2人)。

同会では「出張朗読」も引き受け、町や図書館など関係行政サイドとの協働作業も模索する。

次回「第30回追分馬子唄道中」



《連絡先》池さん：090-3095-1941



平成27年度 町単・直売所工事/外観イメージ図(全景)

「軽井沢の新しい観光スポット」と位置づける町の農産物直売所「軽井沢発地市庭(ほっちいちば)」が平成28年4月下旬に開業する。事業目的は地元農業の振興や地産地消の推進だが、基本コンセプトは、6次産業化。農産物の生産に止まらず、原材料の加工・販売まで一貫して手掛ける農業活性化への挑戦だ。



建築場所は軽井沢町立南保育園の北側で、北西に浅間山を望む県道に面した町有地。住所は軽井沢町大字発地2564-1外。敷地面積は1万4617㎡(約4500坪)。

イベントスペースや多目的広場、そば打ち体験ができる加工室、家族連れで楽しむバーベキュー広場など、消費者にとって滞在型、回遊式の仕掛けも実現する。農業者の生産意欲の向上はもちろん、町民・別荘民・観光客の食のニーズにもかなうスポットの「新名所」が誕生する。

全国的成功モデルでは①切れ目のない出荷による品揃えの充実②多様な参加型のイベントの企画・運営③消費者目線の徹底によるファン獲得と云われる。町は地区説明会で軽井沢産として82品目の野菜リストを公表、ミニトマト・トウモロコシ・キャベツ・レタスなど主力品目は

バラが咲いて…  
カッコウも鳴いて…

## 軽井沢 町の話題 いろいろ

ブランド化を目指す。  
営業時間は午前9時〜17時、定休日は週1回、通年営業を確保、県内の道の駅、直売所と同様の営業態様が1、2年後には森のレストラン併設も計画。地場産で新鮮・安全なとれたて野菜の調理メニューが並び、人気を呼びそう。軽井沢スタイルの買利物と食事が日常風景になる。

6月5日(金) 18時45分頃、安倍首相は羽田空港で記者団に「2016サミットは三重県志摩市の賢島(かしこじま)で開催する」と発表。

テレビで、安倍首相の開催地発表を確認した藤巻町長は「これまでも応援してくださったすべての皆様から感謝致します。残念ながら軽井沢には決まらなせんでしたが、県とも協力しながら出来ることは全てやってきたと考えております。開催が決まった三重県志摩市には軽井沢の分まで世界に向けて日本の魅力を発信していただきたいと思っております。(※中略)これからも官民一体となって世界レベルのリゾート会議都市を目指してまいります。」とコメント。

請負契約」を提出、原案通り可決された。建設事業費は9億5580万円。建物は平屋(地上1階建て)、鉄筋コンクリート造り、木造屋根。高さは8m超、床面積は1931㎡。ランドスケープ(風景画)とハモる外観の建物。施設配置は主力の売場ゾーン(直売所)を挟み、右手に東ゾーン、左手に売場西ゾーンとイベントスペースの4ブロック編成。売場ゾーンの増減に合わせ、フレキシブル(柔軟)で可変性のあるパターンを展開。マルチゾーン(屋外)は消費者と生産・販売者が交流、屋内の直売所と動きの連続性を演出。加工室1・2は部屋を見える化、そば打ち体験の様子を情報発信。施設の随所に拘りが窺える。

屋外配置はキッズマウンテン(築山)、ハーブガーデン(菜園)、バーベキュー広場、寛ぎと集いの広場など、ゆとりと安らぎの空間を用意。赤ん坊を抱える家族が授乳やおむつ替えもできる授乳室や、遊具ひろばも完備。至れり尽くせりの仕様。主要な交通アクセスは18号軽井沢バイパスの塩交差点入口を想定。鳥井原、軽井沢72ゴルフ、茂沢・追分方面からの進入も可能。建設中の借宿バイパス利用も有効。駐車場のキャパは乗用車153台(身障者用含む)／大型バス8台を収容。

**カリモク家具 埼玉北ショールーム 開設25周年商談会**

6月13日(土)~6月14日(日) 10:00~17:00  
こだわりの家具を見て触れて体感する2日間

価格改定前のチャンス! 先のお届けでもお預かりします

会場 カリモク家具埼玉北ショールーム  
Tel. 0495-33-3361  
埼玉県児玉郡上里町七本木2975-1 カーナビ登録はTel番号  
www.karimoku.co.jp/  
フェア開催店 パートナー店舗がご案内いたします  
ソメヤ家具チェーン 家具プラザWATAYA  
エーアイティ 奈良家具店

予告: 7月11日(土)~12日(日) 新作家具フェア

★ご来場の際は、この紙面を必ずお持ちください。ご優待価格にてご案内いたします。軽井沢から都内まで無料でお届け・設置いたします。

うぐいすの声に惹かれて 初夏の  
遠近宮の鳥居くぐりぬ 天瀬夕梨絵

FM軽井沢 **ブレスパー**  
77.5MHz 6/16・30 23時30分～

北欧家具、照明のネットセール 暮らしのデザイン工房  
こぶしざわ  
ウェグナー、モエエンセンの名品家具、TEL:0267-46-0017  
照明器具 etc. URL:http://www14.plala.or.jp/CottageDesign

Prince Hotel Karuzawa 2015 軽井沢プリンスホテル Seibu Group  
中国料理特別企画

# 北京四川の饗宴

四川飯店グループ オーナーシェフ **陳健一**  
軽井沢プリンスホテル 中国料理 桃李 料理長 **金井 純一**

四川飯店オーナーシェフ「陳健一」を軽井沢へ招きお届けする、一夜限りの中国料理の饗宴。中華の鉄人と称される陳シェフと北京料理を得意とし国内外で活躍する金井料理長。日本を代表する二人の料理人によるコラボレーションディナーを軽井沢でご堪能ください。

2015年6月27日(土)  
軽井沢プリンスホテル ウェスト 中国料理 桃李  
5:30P.M.開宴(受付 5:00P.M.より) 1名さま ¥15,000(予約制)

**特別イベント**

- 陳&金井の長寿日本一長野で語る「医食同源こだわりのトーク」
- 家庭でできるレシピを紹介する「陳さんの“軽井沢ならでは”野菜を使った料理教室」

※料金は1名さまのディナー、フリードリンク、サービス料、消費税が含まれております。  
※ご予約は「中国料理 桃李」へお申し付けください。 ※席に限りがございますので、お早めにご予約ください。  
※食材によるアレルギーなどがございましたら、あらかじめ係へお申し付けください。  
※仕入れの状況により、食材・メニューに変更がある場合がございます。

軽井沢プリンスホテル TEL:0267-42-1111(中国料理 桃李)  
〒389-0193 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢 www.princehotels.co.jp/karuzawa/

6月28日(日)11時~14時30分  
軽井沢浅間プリンスホテル  
ランチ & デザートbuffet ¥2550

★山の恵みと海の幸、イタリアンハーモニー〜約13種類のお料理と約7種類のデザートをご用意しています。  
★予約制: おとな ¥2550/こども ¥1750 (7歳~12歳) / 6歳以下無料(※消費税込み) 0267・48・0805

7月20日(月祝)18時~21時  
軽井沢浅間プリンスホテル  
誕生祭ディナーbuffet ¥5800

★天空のレストラン「ダイニングルーム ジャルダン デテ」にて年に一度の誕生祭ディナーbuffet。  
★予約制: おとな ¥5800/こども ¥2700 (7歳~12歳) / 6歳以下無料(※消費税込み) 0267・48・0805

6月16日・21日・30日・7月5日 @軽井沢本通り・ルバート

## 出会のワインパーティー

開催日程: 6/16(火)・6/21(日)  
6/30(火)・7/5(日)

会場: wine&music Rubato ルバート  
定員: 男女各15名  
参加費: 男性 5,500円(税込)  
女性 2,500円(税込)

条件: ワイン好きの25歳以上独身男女

申し込み wine&music Rubato  
TEL: 0267-42-4211(16:00~22:00)  
軽井沢町軽井沢 1277-15  
http://www.harrubato.com

0267・42・4211  
ワイン&ミュージック・ルバート

## 離山・トラットリア リポソのピッツァ

写真はマルゲリータ ¥1000 他にマリナー ¥900 /  
ヴェルデロー ¥1400 / リボン ¥1500 など  
ピッツァは生地が命! そして薪窯だからこぞ出せる風味と食感にもこだわっています...オーナー(新井)

★6月22日(月) RIPOSO ワイン会★  
お一人様 ¥3000 / 18時~定員20名

★スタッフ募集中★  
①ホールおよびキッチンアルバイト(高校生も歓迎)  
②ホールおよびキッチン正社員  
委細面談、まずはお電話ください。

TRATTORIA RIPOSO  
軽井沢町倉倉2010-7 TEL:0267-41-3501

軽井沢吹奏楽団 第20回 定期演奏会

2015年 6月20日(土) 18時開演  
軽井沢大賀ホール

指揮 藤原 隆  
楽長 藤原 隆  
アソビカンパニー  
大賀ホール吹奏楽団

★全席自由3千円 / チケット申込み  
& 問・尻尻 ojin@ojin.com  
※演奏者ラウンジで開催します。

6月20日(土) 18時開演  
軽井沢吹奏楽団 第20回定期演奏会

【演】ボロディン(歌劇「イーゴリ公」より)ダッタン人の踊り / 保科洋(風紋) / オペラ座の怪人 / 他

6月28日(日) 14時30分開演  
singing in karuzawa vol.5

【演】手嶋眞佐子 / 友佳子クスト平盛 / 齋藤千夏 / ラガヌリー / 佐藤篤子 / 小川智子 / 大坪由里 / Pt

【ト】オペラ「椿姫」・「リゴレット」・「サムソンとデリラ」・「運命の力」よりオペラ・アリア / 他

☆全席自由3千円・小学生以下入場無料(※4歳から入場可、中学生以上の方はチケットが必要です)

7月8日(水) 15時開演  
セキスイハイムPRESEENTS  
辻井伸行プレミアム・リサイタル

【シヨパン】& 「リスト」

辻井伸行の繊細で美しいピアノの響きと、世界が驚嘆するテクニックを余すことなく堪能できる、まさにプレミアムなコンサートです。

【ト】シヨパン(アンダンテ・スピアノ)と華麗なる大ボロネーズ、ピアノ・ソナタ第2番(葬送) / リスト(ハンガリー狂詩曲第6番) / 他

7月11日(土) 14時開演  
小菅優ピアノ・リサイタル

高度なテクニックと美しい音色、若々しい感性と深い楽曲理解でもっとも注目をあびている若手ピアニスト

【ト】ベートーヴェン(ピアノソナタ第8番ハ短調「悲愴」) / ショパ

7月12日(日) 14時開演  
第三回日本メデイカルアンサンブル演奏会

【演】益田公彦(指揮) / 松実健太(ヴァイオリン) / 日本メデイカルアンサンブル(弦楽合奏)

【ト】ヘンリ・カサドシュ(J・C バッハ風のヴァイオラ協奏曲) / 他

★入場無料・未就学児入場可(※演奏中に他のお客様のご迷惑になる場合は係員の指示に従ってください)

問: 070・6556・0889日  
本メデイカルアンサンブル(九島)

※内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧ください。 http://www.ohgahall.or.jp

6月19日(金) 19時開演  
角圭司 帰国10周年記念コンサート

ちよっとシークレット、でも怪しくないギター・コンサート シリーズ  
SOLOあり、DUOもあり、とても近い距離で両者の演奏を堪能できます!

【演】角圭司ギター / ゲスト・尻尻雅弘ギター  
★全席自由3千円 / チケット申込み  
& 問・尻尻 ojin@ojin.com  
※演奏者ラウンジで開催します。

6月27日(土) 14時開演  
千住真理子  
ヴァイオリンリサイタル in 軽井沢

【演】千住真理子ヴァイオリン / 山洞智ピアノ

【ト】J・S バッハ(無伴奏ヴァイオリンのためのパルティータ第3番より) / 他

☆チケットは完売しました

7月4日(土) 11時 & 16時開演  
5日(日) 11時 & 16時開演  
日本モーツァルト協会創立60周年記念「モーツァルトピアノ・ソナタ全曲演奏会」

日本を代表するトップ・ピアニスト 仲道郁代と、横山幸雄によるピアノ・ソナタの全曲演奏会がついに実現。☆全席指定5千円・日本モーツァルト協会員4千7百円。購入の際は協会へご連絡ください: 03・5467・0626 日本モーツァルト協会

7月9日(木) 15時開演  
内海桂子と輝く仲間たち  
♪ 踊って♪ チントン♪ シャンソン♪

パリでの初公演から10周年漫才あり、歌あり、踊りありの楽しいコラボ!

【演】内海桂子(漫才師) / 浜野ケイ子(シャンソン歌手) / 内山誠(ピアノ) / ザ・ゴールド・フィンガーズ / 芳村伊四郎(長唄) / 今藤珠美(三味線) / 望月晴美(囃子) / 藤舎千穂(囃子) / 鳳聲千晴(笛) / 花柳琴臣(日本舞踊)

☆全席自由前売り3千5百円

7月11日(土) 14時開演  
小菅優 ピアノリサイタル  
Yu Kosuge Piano Recital

【演】小菅優

【ト】ショパン「夜曲」の10の小品 / 5の練習

全曲 14:00 / 15:00 / 16:00 / 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00 / 23:00 / 24:00

料金: 前売 ¥3,500 / 当日 ¥4,000

6月19日(金) ~ 7月12日(日) 公演1日前まで、電話予約を承ります。 0267・31・5555

# 爽やかな初夏・軽井沢大賀ホール コンサートスケジュール

☆全席自由一般(中学生以上) 5百円(当日7百円)・小学生以下無料  
・未就学児入場可 / 問: 090・813・1520 土屋龍男

6月29日(月) 14時30分開演  
田嶋陽子 歌とトークサロン

☆料金S席(指定席) 6千円・A席(自由席) 5千円 / 問: 0267・48・1273 花の妖精

7月9日(木) 15時開演  
内海桂子と輝く仲間たち  
♪ 踊って♪ チントン♪ シャンソン♪

☆全席指定S席前売5千円(当日5千5百円) 大賀ホールチケットサービス取扱終了・S席前売4千円・A席前売3千円・B席(2階立見席) 前売2千円 / 問: mayu@avis.net

7月11日(土) 14時開演  
小菅優 ピアノリサイタル  
Yu Kosuge Piano Recital

【演】小菅優

【ト】ショパン「夜曲」の10の小品 / 5の練習

全曲 14:00 / 15:00 / 16:00 / 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00 / 23:00 / 24:00

料金: 前売 ¥3,500 / 当日 ¥4,000

7月12日(日) 14時開演  
第三回日本メデイカルアンサンブル演奏会

【演】益田公彦(指揮) / 松実健太(ヴァイオリン) / 日本メデイカルアンサンブル(弦楽合奏)

【ト】ヘンリ・カサドシュ(J・C バッハ風のヴァイオラ協奏曲) / 他

★入場無料・未就学児入場可(※演奏中に他のお客様のご迷惑になる場合は係員の指示に従ってください)

問: 070・6556・0889日  
本メデイカルアンサンブル(九島)

※内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧ください。 http://www.ohgahall.or.jp

## 中古住宅 お譲りします

◆場所: 軽井沢町追分 140-68  
◆土地: 110坪 / 建物: 20坪  
◎希望価格 1000万円 (ご相談に応じます)  
連絡先: 090-3558-2125 徳山

## WINE BAR ALL Y500 NO EXTRA CHARGES FUN NICE PEOPLE FREE & FAST WIFI

# KEVIN'S BAR

OPEN DAILY 6PM - 11PM  
CLOSED THURSDAYS

データ復旧 パソコン設定 販売・修理・回収  
ホームページ 制作・改修・代行 月々9,900円~  
パソコン家庭教師訪問も可能です

## パソコンで困ったら

お見積り・ご相談無料!  
TEL: 050-3766-5500  
詳しくはWEBで アスプラス 検索

軽井沢追分 パソコン・タブレットサポート アスプラス

## 馬上( ) 過

# 不楽復如何

乗馬は老若男女を問わず、それぞれの楽しみ方があるスポーツです。そして季節も問いません。従って始めるのも、六歳(少年)の六月六日でもなくとも全然かまわないと思います。見学だけでもどうぞ!

乗馬倶楽部 軽井沢リバーヤード  
0267・48・2020

（動物取扱業登録）販売 01016811号 展示 01016715号 訓練 01017014号 保管 01069121号

## 軽井沢 バレエアルテ

大人のクラシックバレエ

風越公園 軽井沢風越公園(総合体育館)スタジオ (月)10:00~(火)13:00~

軽井沢カフェ来美 (大賀ホール駐車場南前)

新軽井沢会館 (矢ヶ崎公園管理棟)

・シングルバレエ基礎&初級クラス  
・リラックスバレエ  
・パロク・ステップ  
・パロクダンス - 14世紀の時代の舞踊 - のステップ

ジュニアフェアリー・バレエ  
小学生の初心者・経験者。クラシックバレエの基礎を丁寧にレッスンします。

フェアリー Aクラス  
5才~(月)16:00~

軽井沢風越公園(総合体育館)スタジオ

お問い合せ・お申し込み 軽井沢バレエアルテ 代表 早川真紀 090-1203-1706 arteballetto@dk.pdx.ne.jp http://www.d7.dion.ne.jp/~arte

箆箆に眠った大切な帯をバッグやインテリア用品にリメイクしてみませんか。一流ブランドのバッグをつくり続けた職人がひとつひとつ丁寧に仕上げます。

お気軽に ご相談ください。

32,400円~

## LOVE JAPAN BRAND

http://www.lovejapanbrand.com/  
TEL.0267-45-3719

# イベントボックス

Event Schedule	 <p>毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>15 (月)~7/9(木)</p> <p>移動町長室が始まります 開催時間：19時~21時 6月15日中軽井沢区民会館 / 16日新軽井沢公民館 / 18日追分公民館 / 22日借宿公民館 / 23日中央公民館 / 外国籍住民対象 / 7月9日発地公民館 秘書広報係 0267-45-8794</p>	<p>19 (金)</p> <p>和菓子作りとお茶教室 きれいな花の形の和菓子を作り、自分で抹茶を点てて一緒にいただきます。 講師：清水隆男・荻原孝一さん 定員20名 @中央公民館 13時30分~申込み 0267-45-8446</p>	<p>19 (金)</p> <p>日本人別荘第1号八田別荘見学会 10時~15時 / 随意参加もOK 明治26年軽井沢に建てられた日本人最初の別荘です 町では2月に取得、今後文化財の指定をする予定です。 文化振興係 0267-45-8695</p>	<p>20 (土)</p> <p>軽井沢紫煙会議 @千ヶ滝・セゾン美術館15時~ 日本を代表するパイプたばこ会社「柘製作所」の柘恭三郎社長さんが参加の予定です。新しく参加される方歓迎いたします。 0267-42-3588 中山万正</p>	<p>町立軽井沢病院 0267-45-5111</p> <p>■軽井沢病院祭開催のお知らせ：第23回病院祭を、「地域と病院とのふれあいをもとめて」をメインテーマに、6月28日(日)午前9時30分から開催します。このイベントは、地域の皆様をはじめ病院を利用される方々に、病院を良く知っていただくとともに、私たち職員も多くの皆様とのふれあいを大切にし、信頼され、そして愛される病院を目指して開催しています。内容は、小児科引間昭夫先生、佐久平整形外科クリニック中村崇先生、当院の認知症看護認定看護師の講演、協力団体による合唱・演奏、中保育園児の皆さんの絵画展示、各種測定などを実施いたします。 病院祭実行委員会</p>
	<p>20 (土)</p> <p>軽井沢9条の会講演会 沖縄と福島とともに 講師：作家・小中陽太郎氏 @中央公民館大講堂 13時30分~ / 参加無料 0267-46-3312 稲垣</p>	<p>20・21・22(土日)</p> <p>春季町民ゴルフ教室参加者募集 9時~9時30分受付 @軽井沢ゴルフ練習場 町内在住のゴルフ初心者 および小中高生 参加費千五百円・高校生以下千円 0267-45-7772</p>	<p>21 (日)</p> <p>再利用促進会のお知らせ @町じん茶処理場リサイクル倉庫 9時~11時 / 陶器・衣類・本・ぬいぐるみ・家具など 人気集中品は一人一品抽選制です。 生活環境課 0267-45-8556</p>	<p>21 (日)</p> <p>中軽井沢図書館イベントのご案内 おはなし会「特集松谷みよ子さん」 10時30分~ ※図書館の利用にあたっては公共交通機関の利用をお願いします。 0267-41-0850 中軽図書館</p>	<p>22 (月)</p> <p>ノルディックウォーキング教室 @湯川ふるさと公園集合 13時30分~ / 無料予約制 申込期限：開催の1週間前 ◎ウォーキングシューズ・タオル・帽子・飲み物など 0267-45-8549</p>	<p>軽井沢植物園 0267-48-3337</p> <p>■6月、様々な野バラが見頃を迎えます。万葉集にも詠まれ古くから親しまれているノイバラや、山椒のような葉をもつサンショウバラなどが花開き、園内には甘い芳香が広がります。下旬には、植物園が大切に育てている長野県の指定希少野生植物のひとつヤマタバコも見頃を迎えます。また軽井沢で発見されたカレイザワテンナンショウも園内各所でご覧いただけます。 【植物観察会のお知らせ】6月21日(日)、7月5日(日)</p>
	<p>22 (月) &amp; 29(月)</p> <p>佐久創造館主催講座 植物画講座「バラを描きましょう」 全2日で1枚の作品を仕上げます。 10時~15時 / 受講料2千円 / 教材費千円 / 募集人員20名 申込 0267-68-2811</p>	<p>28 (日)</p> <p>軽井沢プレミアム商品券発売 @中央公民館 9時~11時30分 発行数5千セット6千万円分 千円券12枚綴り(1万2千円分)を1セット1万円で販売 一人3セットが上限。 0267-45-5307 商工会</p>	 <p>毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>1 (水)</p> <p>春季町民ゴルフ大会参加者募集 @軽井沢72ゴルフ 東・入山コース 町内在住者および別荘所有者 定員120名先着順 参加費1万2千5百円 申込期限6月24日17時まで。 0267-45-7772 スポーツ推進係</p>	<p>5 (日)</p> <p>♪楊雪二胡コンサート… やさしく美しいの時空を奏でるメロディー、魂に響く癒しの音色 @エコーのみよたつもりホール 14時開演 / 全席自由千五百円 0267-32-2770</p>	<p>軽井沢警察 0267-42-0110</p> <p>■高齢者の交通事故防止：軽井沢町内では、安全不確認や前方不注意といった基本的な注意を欠いたことによる高齢運転者による車両相互の交通事故が増加していますので、運転中は運転に集中しましょう。また、この季節は自転車が関連する交通事故が増加する傾向にあることに加え、本年6月1日には、自転車による信号無視や一時不停止等の悪質運転者には講習が義務づけられる制度がスタートしました。</p>
	<p>11 (土) &amp; 25(土)</p> <p>♪白澤裕二ソロギターライブ @浅間高原ホテル内カフェレストラン青山 18時~&amp;19時~の各日2回公演 ミュージックチャージ無料 / 飲食代は別途 ♪クラシックからオリジナル曲まで 0279-86-5150</p>	<p>13 (月)</p> <p>軽井沢アウトレット親睦会 @軽井沢駅北口・ケビズパー 参加費0円 / 飲み物500円 主催 本軽井沢会文化交流委員会</p>	<p>26 (日)</p> <p>しなの追分馬子唄道中 西地区最大の夏祭りです ★道中行列 / 西部小・軽中吹奏楽部の演奏 / 地元キッズチームのダンス / 民謡保存会の演奏 / 大榎町ゲストによる虎舞など。 0267-44-1235 実行委員会</p>	<p>8/2 (日)~8(土)</p> <p>書道家和田桃川 臨書創作展 12時~18時 離山別荘地 1 090-3592-1314 伊藤</p>	<p>8/2 (日)~8(土)</p> <p>第3回池田正二・木版画展 「高原のひまわり」など 軽井沢の風景 / 入場無料 @軽井沢観光会館展示室 9時~17時30分 090-1662-7752</p>	

## 50年後をデザインする

### 軽井沢三十区物語 PART4

#### 第32回・最終回 塩壺区 (しおつぼ)

中軽井沢駅から国道146号を北上して、前回りレポートした星野リゾートエリアを過ぎると、まもなく左手に塩壺温泉ホテルの大きな案内板が見えてくる。右折してかなりのアプローチ坂道を左回りに下っていくと、静かな谷間の緑の中のホテルに到着。いきなり別世界の森の静寂に包まれる。ひょっとすると、星野エリアと隣り合っているのでは？と気付く。

塩壺区の区長さんは、昭和20年・上海生まれ(父君が絹糸関連の仕事をしていた)の星野光正さん。星野姓だから、星野リゾートとは親類関係にあるに違いない。隣接した豊かな自然の中でそれぞれの営業方針の基、温泉ホテルを経営されている。共通点はどうやら星野一族に流れる自然愛好のDNAらしく、星野ではピッキオ事業が展開され、塩壺では山野草の

日々の記録と画像保存、主に夜間活躍する動物たちの生態レポートが生き活きと語られ、区民/家族同様の扱いだ。

①夜はテンが出動、塩壺の森と山を見回っている②マルハナバチは、人なつこく、ぬいぐるみのような姿で花の見回り③ある時、ミソサザイが宴会場の舞台上で歌を歌っていた④ヤマネが冬眠の時期、湯治に？来てくれて、廊下を歩いていた。⑤もちろんムササビはそれなりに生息していて、夜な夜な姿を見せてくれる⑥コウモリは水面ギリギリに飛んで水飲みをする。

画像は、今年の4月から5月にかけて区長さんとスタッフが撮影した40数種の山野草からセレクト。イワタバコは昨年の7月14日に撮影。…塩壺の温泉に入って野生の動植物と友達になるう…。 次回は番外編の予定。



イカリソウ



イワタバコ



カッコウンウ



ショウジョウバカマ



スズラン



ヤバブキソウ

★取材予定順★ 彩瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→離山→南ヶ丘→千ヶ滝西→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩壺→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

## 新連載

別荘 15,365戸

### 軽井沢の別荘人

#### 第20回 鶴溜・志音寮 / 田端志音さん



志音寮 / 田端志音 : 〒389-0111 北佐久郡軽井沢町長倉2115-3417 TEL & FAX : 0267-45-0409

中軽井沢駅から、国道146号を北上。星野温泉から旧ゴルフ場/旧軽井沢に抜ける町道に入り、星野別荘地と三井の中軽井沢別荘地を横目に見ていると、いつの間にか車は鶴溜を走っている。しばらくすると左手に「←泉ヶ丘別荘地管理事務所800m」の案内板、管理事務所のちょっと手前に「志音寮」の小さな表札。両側にマキが積んである山道を上ると、田端志音さんの制作工房とギャラリーだ。

「浅間山を遠く正面に見てこの軽井沢の山中にあり、軽井沢駅からも中軽井沢駅からも車で約十分、神戸六甲山の麓で江戸期の尾形乾山を師と定め作陶を続け、平成十五年より軽井沢に移り住み、この地に…自然に学び土の心と対話しながらの日々です…」との案内書をたよりに訪



れた人は多いはずだ。およそ2500坪の広い敷地内は、山あり、谷あり、平地ありで、写真のように浅間山が一望できる大テラスもあれば、深い霧に包まれた山野草が咲き乱れる秘密の花園？もあって、日当たりの良い畑では、ブルーベリーやジャガイモ、ハーブを育てながら、陶芸を愛する人達のための少人数のサロン「遊土里」も主宰している。

2年に一度は京都・野村美術館で個展を開催、自宅のギャラリーでは常時作品を公開されているから、軽井沢の別荘オーナーやこれから軽井沢に住みたいと思う人であれば、ぜひ一度は鶴溜の田端志音邸に行き、ご夫妻から「軽井沢に落ち着くまでの苦労話？」や、「軽井沢の魅力」を聞かれることをお勧めする。

★登場別荘人★ ⑬スペイン料理研究家・渡辺万里 ⑭新軽井沢・井口典夫 ⑮「元気の出る朗読の会」代表・田口裕子 ⑯レストラン「追星」 ⑰オナズビル 高橋貞次ご夫妻 ⑱「ベルデ軽井沢」支配人・手水郁雄 ⑲「紅花」社長 青木四郎 ⑳鶴溜・志音寮 / 田端志音

## おまかせランチ 1,650円

お肉料理、お魚料理 各食6食限定。



●ある日のおまかせランチは(ビーフのトマト煮込み、生海ぶどうセットなど)  
●沖繩宮古島より直送の生海ぶどうのセットです。  
●ボン酢ジュレで井ふりにして、そのままサラダでどうぞ♥♥♥  
※生海ぶどうは運送の都合により、ご利用できない場合がありますので、ご連絡をお願いします。

→1000m林道沿い・浅間台・浅間ふれあい公園近くです  
Café comorebi cafe comorebi (カフェ コモレビ)  
長野県北佐久郡軽井沢町長倉5486-3  
TEL:0267-46-8637 11時~17時営業(不定休)

## 焼肉・しゃぶしゃぶのろぐ亭

すべては  
お客さまの笑顔のために…  
食べて、飲んで、安心のお泊りを!



★ランチ1番人気★  
ボリュームたっぷり(約200g)  
焼き肉定食 ¥905(税別)

大きなバスタブが感動的な家族風呂

TEL:0267-45-2341 FAX:0267-45-0365

## 8:30 オープン!

★お茶粥・パンセット・ピザトースト★  
各¥1000

大人気の新メニュー 雑穀と野菜でヘルシーに!  
★来美オリジナル手作りキーマカレー★  
¥1500

★フラ・バレエレッスン・フランス語のレッスン  
ご興味のある方はお問い合わせください

軽井沢 Cafe 来美 0267-31-5110

★店先の道路向かいに、町・駐車場がございます。



## 北軽井沢へいらっしやい!

### 小鳥の森の仲間募集中

お問い合わせください

~ 小鳥の森・れすとらん ~  
おまかせメニューでワンコイン

~ 小鳥の森・美容室 ~  
カット 1500円 / 毛染 3000円 / パーマ 6000円  
(予約専用 : 090-2539-5157)

~ みんなの家 ~  
1泊1500円 (1カ月食事付5万円)

~ 託児所・こころ苑 ~  
24時間365日 母と子の家

◆総合お問い合わせ窓口 090-8846-6391 霜田

★「広報かるいざわ」をCDで聴きませんか?★

朗読ボランティア「オオルリ」 090-3095-1941 池

軽井沢町の観光ガイド
軽井沢観光協会 検索

軽井沢ニュース年間購読のお申込みは
二千五百円(送料・手数料) 郵便振替 00530-3-80559 軽井沢ニュース会

毎月15日はいちごの日
軽井沢ガーデンファーム 検索

イベントボックス

Event Schedule table with columns for dates (15, 19, 20, 21, 22, 28, 11, 13, 26, 8/2) and event details including 'Father's Day', '軽井沢9条の会講演会', '佐久創造館主催講座', etc.

町立軽井沢病院 0267-45-5111
軽井沢病院祭開催のお知らせ: 第23回病院祭を、「地域と病院とのふれあいをもとめて」をメインテーマに、6月28日(日)午前9時30分から開催します。
軽井沢植物園 0267-48-3337
軽井沢警察 0267-42-0110

50年後をデザインする
軽井沢三十区物語 PART4
第32回・最終回 塩壺区(しおつぼ)

中軽井沢駅から国道146号を北上して、前回リポートした星野リゾートエリアを過ぎると、まもなく左手に塩壺温泉ホテルの大きな案内板が見えてくる。右折してかなりのアプローチ坂道を左回りに下っていくと、静かな谷間の緑の中のホテルに到着。いきなり別世界の森の静寂に包まれる。ひょっとすると、星野エリアと隣り合っているのでは?と気付く。塩壺区の区長さんは、昭和20年・上海生まれ(父君が絹糸関連の仕事をしていた)の星野光正さん。星野姓だから、星野リゾートとは親類関係にあるに違いない。隣接した豊かな自然の中でそれぞれの営業方針の基、温泉ホテルを経営されている。共通点はどうやら星野一族に流れる自然愛好のDNAらしく、星野ではピッキオ事業が展開され、塩壺では山野草の

日々の記録と画像保存、主に夜間活躍する動物たちの生態リポートが生き活きと語られ、区民/家族同様の扱いだ。
①夜はテンが出勤、塩壺の森と山を見回っている②マルハナバチは、人なつこく、ぬいぐるみのような姿で花の見回り③ある時、ミソサザイが宴会場の舞台上で歌を歌っていた④ヤマネが冬眠の時期、湯治に?来てくれて、廊下を歩いていた。⑤もちろんムササビはそれなりに生息していて、夜な夜な姿を見せてくれる⑥コウモリは水面ギリギリに飛んで水飲みをする。
画像は、今年の4月から5月にかけて区長さんとスタッフが撮影した40数種の山野草からセレクト。イワタバコは昨年の7月14日に撮影。…塩壺の温泉に入って野生の動植物と友達になろう…。
今回は番外編の予定。



軽井沢の別荘人
第20回 鶴溜・志音寮/田端志音さん



中軽井沢駅から、国道146号を北上。星野温泉から旧ゴルフ場/旧軽井沢に抜ける町道に入り、星野別荘地と三井の中軽井沢別荘地を横目に見ていると、いつの間にか車は鶴溜を走っている。しばらくすると左手に「←泉ヶ丘別荘地管理事務所800m」の案内板、管理事務所のちょっと手前に「志音寮」の小さな表札。両側にマキが積んである山道を上ると、田端志音さんの制作工房とギャラリーだ。
「浅間山を遠く正面に見てこの軽井沢の山中にあり、軽井沢駅からも中軽井沢駅からも車で約十分、神戸六甲山の麓で江戸期の尾形乾山を師と定め作陶を続け、平成十五年より軽井沢に移り住み、この地に…自然に学び土の心と対話しながらの日々です…」との案内書をたよりに訪

れた人は多いはずだ。
およそ2500坪の広い敷地内は、山あり、谷あり、平地ありで、写真のように浅間山が一望できる大テラスもあれば、深い霧に包まれた山野草が咲き乱れる秘密の花園?もあって、日当たりの良い畑では、ブルーベリーやジャガイモ、ハーブを育てながら、陶芸を愛する人達のための少人数のサロン「遊土里」も主宰している。
2年に一度は京都・野村美術館で個展を開催、自宅のギャラリーでは常時作品を公開されているから、軽井沢の別荘オーナーやこれから軽井沢に住みたいと思う人であれば、ぜひ一度は鶴溜の田端志音邸に行ってみて、ご夫妻から「軽井沢に落ち着くまでの苦労話?」や、「軽井沢の魅力」を聞かれることをお勧めする。

★取材予定順★ 彩瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→離山→南ヶ丘→千ヶ滝西→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩壺→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

★登場別荘人★ ⑬スペイン料理研究家・渡辺万里 ⑭新軽井沢・井口典夫
⑮「元気の出る朗読の会」代表・田口裕子 ⑯レストラン「追星」 ⑰オナズビル 高橋貞次ご夫妻
⑱「ベルデ軽井沢」支配人・手水郁雄 ⑲「紅花」社長 青木四郎 ⑳鶴溜・志音寮/田端志音

おまかせランチ 1,650円
お肉料理、お魚料理 各食6食限定。
海ぶどうセット
Cafe comorebi (カフェ コモレビ)
TEL: 0267-46-8637

焼肉・しゃぶしゃぶのろぐ亭
すべては
お客さまの笑顔のために...
食べて、飲んで、安心のお泊りを!
中軽井沢のろぐ亭
★ランチ1番人気★
ボリュームたっぷり(約200g)
焼き肉定食 ¥905(税別)
TEL: 0267-45-2341

8:30 オープン!
★お茶粥・パンセット・ピザトースト★
各¥1000
大人気の新メニュー 雑穀と野菜でヘルシーに!
★来美オリジナル手作りキーマカレー★
¥1500
★フラ・バレエレッスン・フランス語のレッスン
ご興味のある方はお問い合わせください
軽井沢 Cafe 来美 0267-31-5110
TEL: 0267-41-0743

みんな集まれ!
くっかけ市場
6月14日(日) & 6月28日(日)
A.M. 8:00~12:00
くっかけテラス 中軽井沢駅北口駅前広場
★くっかけ市場 出店品目★
地元野菜、加工食品、酵素玄米おむすび、
サンドウィッチ、ピロシキ、コーヒー、焼き菓子、
手作り雑貨、あけび籠、オーガニックコットンなど
TEL: 0267-41-0743

7月11日・12日(土)10時~16時 @軽井沢レイクガーデン

## 軽井沢 骨董縁日

in 軽井沢レイクガーデン

2015年7月11日(土)12日(日) AM10:00~PM4:00

ローズガーデン

図090・8313・7869 骨董さくらい

### 平木亜莉奈(中学1年生)さんが

IMGA世界ジュニアゴルフ選手権に町内から日本代表として出場します。



★7月14・15・16日アメリカ西海岸のサンディエゴで開催される世界大会に出場する2名の日本代表の一人に選ばれた平木さん。晴山ゴルフ場をハーフ回ってから学校へ行くほどの練習好きで、将来は世界一の女子プロ選手になるのが夢と、5月29日藤巻町長を訪問。

### 6月5日(金)晴山ゴルフ場で

阿川佐和子トロフィー／ヒッコリーゴルフ1900～30年代の道具とファッションで。



★4回目の佐和子賞を狙って、40名の熱心な皆さんがエントリー。参加者はニッカボッカ姿で、ヒッコリー(くるみ)シャフトのアイアン4本とドライバー、パターに、飛距離が15%落ちる糸巻きボールを使っての、早朝9ホールラウンドの楽しい仲良しコンペでした。

### 軽井沢自然エネルギー協会の無料！映画上映会

## 「日本と原発」

2回の無料上映会

第一回 夜の証	第二回 昼間の証
新緑井沢会館 (天ヶ崎公園管理棟)	中軽井沢図書館 (中軽井沢町多目的ホール)
6月18日(木)	6月20日(土)
18:00 開演	12:30 開演
18:15 上映	13:00 上映
20:45 終了	15:30 終了

軽井沢自然エネルギー協会

### 5月20日(水)軽井沢警察で受賞報告式

軽井沢交通安全協会が関東管区警察局長／関東交通安全連合会会長から連名表彰



★軽井沢交通安全協会は昭和23年の発足以来、交通安全の確保に尽力してきたが、このほど上記の団体から連名表彰をいただき、依田寿男会長に伝達された。また同協の佐藤和雄さんも、交通事故防止と交通秩序の確立に貢献した功労を称えられ受賞が決定、伝達された。

# 2015 6.12 軽井沢 ニュース

On Paper 第142号

## 町の話 話題あれこれ

■5月24日(日)10時~15時: くつけテラス中軽井沢駅北口駅前広場で、地元軽井沢商工会・中軽井沢支部主催の「若葉まつり／さわやかバザール」が開催され、たくさんの臨時テントショップがオープン。地元野菜の即売から食料品コーナー、手作り手芸品まで出店、多くの人たちで賑わった。特に13時~14時まで、軽井沢中部小学校吹奏楽部とプロ演奏家によるジョイントコンサートが行なわれ、演奏の始まる前から会場前には人だかりが出来ていて、中部小メンバーを応援していた。

■5月17・18日(日月)14時~19時: オーベルジュ・ド・プリマベラが今年で20年、六本辻のピレネーが11年目を迎え、旧軽井沢に3店舗目のVenus ヴィーナスを開店することになりました...と小沼オーナ。聖パウロ教会から氷車の道を神宮寺の方に歩いてすぐ左角の新店でお披露目パーティー。2日間で300人以上の来客があったのでは?当初はカフェ営業をメインに、いずれは本格的な料理を提供するレストランに発展させていこうだ。「いずれはプライダル関連も」と河野支配人




軽井沢町軽井沢145 / TEL: 0267・41・3344

### 6月23日(火)19時開演 @ホクト文化ホール

## オケストラアンサンブル金沢

長野公演with五嶋みどり

指揮 井上道義

ヴァイオリン協奏曲 五嶋みどり

6月23日(火)19時開演 @ホクト文化ホール

図026・225・0055 テレビ信州チケットセンター

### 6月1日(月)軽井沢警察で表彰伝達式

草軽交通／西武高原バス／軽井沢観光にプロドライバー事故防止コンクール各賞



★昨年7月1日~12月31日まで行われた、安全運転や接客マナーを競い一般ドライバーの模範となって、安全で快適な交通社会の実現を目指すプロドライバーコンクール・バス部門で、草軽交通と西武高原バスが「優秀」、軽井沢観光が「優良」として表彰されました。

## Karuizawa News

http://www.karuizawa-news.org

TEL FAX 0267・31・6961 info@karuizawa-news.org

### 7月4日(土)19時開演 @MOTOTECA

## The Blueside of Lonesome

Acoustic Music Live in "MOTOTECA"

Vocal 根本聖広  
Guitar/Vocal 菅原益生  
Mandolin 加藤隆成  
Bass 手島昭彦  
Bango 早川清志  
Fiddle 手島彰幸

会場 MOTOTECA Coffee  
北浅原 軽井沢町軽井沢1323-1452 はぶるふろにゃんこビル内  
0267-41-0946  
日時 7月4日(土)  
6:30PM開演 7:00PM開演  
料金 2,500円  
食事 お飲物と軽い食事が出ます。(別途有料)

図0267・41・0946 MOTOTECA

### 7月2日(木)にオープン

新軽の一品香(イッピンシャン)が中軽・町役場駐車場脇に移転してきます



★軽井沢駅前で、かなりの人気を呼んでランチタイムなどいっぱいの方が多かった一品香が6月14日で店を閉め、7月2日から中軽・町役場前で営業をスタートする。2日3日はオープン記念特別サービスを?と、山下店主。11時30分~14時&17時~21時 0267・31・6533

### 7月1日(水)~31日(金) @軽井沢千住博美術館ギャラリー

## 軽井沢千住博美術館 ギャラリー Art 三人展

期間:7月1日(水)~7月31日(金) (開館中・無休) (休日は午前中)

塚田橋美 (油彩画)

塚田美代子 (押し絵)

冨方淑国 (陶器画とペン画)

図0267・46・6565

### 6月28日(日)15時開演 @東御市文化会館

## 舞場総美バレエスタジオ Performance 2015

2015 6.28(日) 15:00開演 (全席自由入場無料)

図0267・22・7098

### 8月1日(土)14時開演

アルプスに響くスイスヨーデルと民俗音楽の調べ @軽井沢大賀ホール



【演】スイスアンサンブル エンツィアン / 全席自由4千円(当日4千5百円)・中学生以下無料/軽井沢響きの会 080・2015・1226

## 美しくやさしい水辺のガーデンリゾート 軽井沢レイクガーデン

6月19日(金)~7月20日(月) ローズシーズン2015 3500株のバラが咲き誇ります。

6/27(土)・28(日) ★バラの貴公子・大野耕生さんによる4つのエリアのガーデントークショー  
★タケ肥料の講習会@苗販売所~欧米をはじめ海外からも絶賛されている株タケの天然有機肥料の講習会です

7/4(土)・5(日) ★球根から宿根草まで幅広く扱っている「花と大和」・伏見泰尚さんのガーデンツアー  
★掘り出し物がいっぱい~骨董縁日

7/11(土)・12(日) ★軽井沢で評判の手打ち蕎麦ひょうろくさんが期間限定出店@チャリベース2F  
★薔薇と宿根草市 ★ガーデンショップ10% off ★サロンなどでハーブの生演奏

入園料: 大人1000円/小・中学生500円/小学生以下無料(※6/19~7/20のローズシーズンは大人1200円/小・中学生500円)  
営業時間: 9時~17時(ローズシーズン6/19~7/20 8時~18時/ローズシーズン中の土日祝日は朝6時より開園)

www.karuizawa-lakegarden.jp TEL: 0267-48-1608 FAX: 0267-48-1619

## イレズミ・ヤケド痕

イルズミは縫縮という方法で施術します。イレズミ部分をアイロン状に切除し、中縫い表縫いを細かく行ない、切除後の傷跡も一本の線状痕に置き換え、目立たなくすることが出来ます。その他にもヤケド痕・タバコ痕・リストカット痕・他院での手術後の幅・ヘコミが出たキズが気になる等どんな傷跡でも、お気軽にご相談ください。

◆二重まぶた(埋没法) 手技料 70,000円(税別)

豊富な実績と数多くの症例を経験した安全で確実な治療です。どうぞ安心して私にお任せください。

日本形成外科学会形成外科専門医 昭和53年昭和大学医学部卒業 昭和大学大学院医学研究科形成外科専攻 元、虎の門病院形成外科医長

院長 中村 潔 医学博士

## 高崎中央クリニック

形成外科・美容外科 美容皮膚科・泌尿器科

0120-360-830

群馬県高崎市松物町162 信濃ビル5F 高崎駅西口より徒歩5分

●つながりにくい時はTEL.027-326-1600 ●診療時間 AM9:30~PM8:00 ●完全予約制 ●医療クレジット可 ●専用バス ●年中無休